

ET

ET

ET



EUROOPA KOMISJON

Brüssel 3.2.2010
KOM(2010)21 lõplik

2010/0011 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Horvaatia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös

SELETUSKIRI

- Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (edaspidi „keskus”) on avatud kolmandatele riikidele, kes jagavad liidu ja selle liikmesriikide huvi keskuse eesmärkide ja töö vastu kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1920/2006 (uuesti sõnastatud) artikliga 21.
- Horvaatia Vabariik esitas keskuse töös osalemise taotluse 2005. aastal. Nõukogu võttis läbirääkimisjuhised vastu 11. juulil 2006 ja läbirääkimised viidi edukalt lõpule 2009. aasta juulis, kui leping parafeeriti. Seejärel vaadati leping läbi, et võtta arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu jõustumist, ja mõlemad lepinguosalisid parafeerisid lepingu 22. detsembril 2009.
- Lepingu eelnõu sisu saab kokku võtta järgmiselt: Horvaatia Vabariik osaleb keskuse tööprogrammis ja täidab kohustusi, mis on kindlaks määratud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1920/2006 (uuesti sõnastatud). Horvaatia Vabariik lülitatakse Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Teabevõrku (REITOX) ja ta jagab keskusega andmeid vastavalt liidu ja liikmesriikide õiguse andmekaitseõuetele. Horvaatia Vabariik toetab liitu rahaliselt, et katta oma osalemise kulud. Horvaatia Vabariik osaleb keskuse haldusnõukogu töös hääleõiguseta ajani, mil ta saab Euroopa Liidu liikmeks. Keskus kohtleb Horvaatia Vabariiki kui liikmesriiki nii Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Teabevõrku lülitamises kui ka personalieeskirjade kohaldamisel.
- Leping on kavandatud määramata ajaks, kuni Horvaatia Vabariigist saab Euroopa Liidu liige.
- Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktis v on sätestatud, et juhul kui lepingud hõlmavad valdkondi, mille suhtes kohaldatakse seadusandlikku tavamenetlust, võtab nõukogu otsuse lepingu sõlmimise kohta vastu pärast Euroopa Parlamendilt nõusoleku saamist.
- Seetõttu soovib komisjon nõukogul võtta pärast Euroopa Parlamendilt nõusoleku saamist vastu otsus, millega sõlmitakse Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb Horvaatia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Horvaatia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 168 lõiget 5 koostoimes artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktiga v,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1920/2006 (Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse kohta)¹ artikliga 21 nähakse ette, et keskus on avatud kolmandatele riikidele, kes jagavad ühenduse ja selle liikmesriikide huvi keskuse eesmärkide ja töö vastu.
- (2) Euroopa Liidu nimel kirjutati [...] alla Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vahelisele lepingule, mis käsitleb Horvaatia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös, eeldusel et see hiljem sõlmitakse.
- (3) Leping tuleks sõlmida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga sõlmitakse Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vaheline leping, mis käsitleb Horvaatia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös. Sõlmitava lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

¹ ELT L 376, 27.12.2006, lk 1.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja nimetab isiku, kes on volitatud Euroopa Liidu nimel osalema lepingu artikliga 10 ette nähtud heakskiitmiskirjade vahetamises, et väljendada Euroopa Liidu nõusolekut end lepinguga siduda.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval. Otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Lepingu jõustumise kuupäev avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, [...]

Nõukogu nimel
[eesistuja]

LISA

**Euroopa Liidu ja Horvaatia Vabariigi vaheline
LEPING,**

**mis käsitleb Horvaatia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania
Seirekeskuse töös**

HORVAATIA VABARIIK ühelt poolt ja
EUROOPA LIIT (edaspidi „liit”) teiselt poolt,

meenutades, et Euroopa Ülemkogu 2003. aastal Thessalonikis toimunud kohtumise eesmärk oli tugevdada täiendavalt ELi ja Lääne-Balkani riikide erisuhteid, tuginedes laienemiskogemusele,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1920/2006² Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse (edaspidi „keskus”) kohta (edaspidi „määrus”),

arvestades, et määruse artiklis 21 on sätestatud, et keskus on osalemiseks avatud nendele kolmandatele riikidele, kes jagavad liidu ja selle liikmesriikide huvi keskuse eesmärkide ja töö vastu,

arvestades, et Horvaatia Vabariik jagab sihte ja eesmärke, mis on määrusega keskuse suhtes kehtestatud, sest Horvaatia Vabariigi lõppeesmärk on Euroopa Liidu liikmeks saamine,

arvestades, et Horvaatia Vabariik tunnustab määruses kirjeldatud keskuse tööülesandeid ja tema töömeetodeid ning prioriteetseid valdkondi

ning arvestades, et Horvaatia Vabariigis on olemas asutus, mida võib lülitada Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Teabevõrku,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Horvaatia Vabariik osaleb täiel määral keskuse töös käesolevas lepingus sätestatud tingimustel.

² ELT L 376, 27.12.2006, lk 1.

Artikkel 2

Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Teabevõrk (REITOX)

- (1) Horvaatia Vabariik lülitatakse Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Teabevõrku (REITOX).
- (2) Horvaatia Vabariik teavitab keskust 28 päeva jooksul pärast käesoleva lepingu jõustumist oma riikliku teabevõrgu põhiosadest, sealhulgas riiklikust seirekeskusest, ja nimetab kõik muud spetsialiseeritud keskused, kes võiksid keskuse tööle kaasa aidata.

Artikkel 3

Haldusnõukogu

Keskuse haldusnõukogu kutsub Horvaatia Vabariigi esindaja osalema oma koosolekul. Esindaja osaleb keskuse töös täies mahus ilma hääletusõigusega. Haldusnõukogu võib huvipakkuvates küsimustes, millel on eriline tähendus liidu ja selle liikmesriikide jaoks, erandkorras kokku kutsuda koosoleku, millest võtavad osa ainult liikmesriikide ja Euroopa Komisjoni esindajad.

Haldusnõukogu sätestab istungil Horvaatia Vabariigi esindajatega üksikasjalikud meetmed seoses Horvaatia osalemisega keskuse töös.

Artikkel 4

Eelarve

Horvaatia Vabariik toetab rahaliselt keskuse tegevusi, millele on osutatud artiklis 1 kooskõlas käesoleva lepingu lahutamatu osa moodustavas lisas sätestatuga.

Artikkel 5

Andmete kaitse ja konfidentsiaalsus

- (1) Kui käesoleva lepingu alusel edastab keskus Horvaatia Vabariigi ametiasutustele teavet kooskõlas liidu ja Horvaatia õigusega, kasutatakse sellist teavet ainult selleks ettenähtud eesmärgil ja teavet edastava ametiasutuse sätestatud tingimustel. Selline teave ei sisalda isikuandmeid.
- (2) Andmeid narkootikumide ja narkomaania kohta, mida keskus Horvaatia Vabariigi ametiasutustele edastab, võib avaldada vastavalt teabe levitamist ja konfidentsiaalsust käsitlevatele liidu ja Horvaatia eeskirjadele. Isikuandmeid ei tohi avaldada ega avalikkusele kättesaadavaks teha.

- (3) Kindlaksmääratud spetsialiseeritud keskused Horvaatia Vabariigis ei ole kohustatud andma teavet, mis Horvaatia õigusaktidega on tunnistatud konfidentsiaalseks.
- (4) Horvaatia Vabariigi ametiasutuste poolt keskusele edastatud andmete puhul kehtivad keskuse suhtes määruse artiklis 6 sätestatud eeskirjad.

Artikkel 6

Õiguslik seisund

Keskusel on Horvaatia Vabariigis samasugune õigusvõime kui vastavalt Horvaatia õigusele on juriidilistel isikutel.

Artikkel 7

Vastutus

Keskuse vastutust reguleeritakse määruse artiklis 19 sätestatud eeskirjadega.

Artikkel 8

Privileegid

Et võimaldada keskusel ja selle töötajatel oma ülesandeid täita, tagab Horvaatia Vabariik neile privileegid ja immuuniteedid, mis on identsed Euroopa ühenduste privileegide ja immuuniteedide protokollis³ artiklites 1–4, 6–7, 11–14, 16, 18 ja 19 sätestatutega.

Artikkel 9

Personalieeskirjad

Vastavalt Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste artikli 12 lõike 2 punktis a sätestatud tingimustele võib keskuse tegevdirektor võtta Horvaatia Vabariigi täieõiguslikke kodanikke tööle lepingu alusel.

Artikkel 10

Jõustumine

Käesolev leping jõustub teise kuu esimesel päeval pärast seda, kui on kätte saadud hiljem saabunud diplomaatiline noot, millega vastav lepinguosaline kinnitab lepingu jõustumisega seotud õiguslike nõuete täitmist.

³ Euroopa ühenduste privileegide ja immuuniteedide protokoll, mis on lisatud Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingule, EÜT L 152, 13.7.1967, lk 13.

Artikkel 11

Kehtivus ja lõppemine

- (1) Käesolev leping sõlmitakse määramata ajaks. Leping lõpeb Horvaatia Vabariigi Euroopa Liiduga ühinemise kuupäeval.
- (2) Kumbki lepinguosaline võib käesoleva lepingu denonsseerida, teatades sellest kirjalikult teisele lepinguosalisele. Käesolev leping kaotab kehtivuse kuus kuud pärast sellise teate kättesaamise kuupäeva.

Sõlmitud [koht], [kuupäev], inglise keeles kahes eksemplaris.

Horvaatia Vabariigi nimel

Euroopa Liidu nimel

LISA

Horvaatia Vabariigi osamaks Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskusele

- (1) Osamaks, mida Horvaatia Vabariik tasub Euroopa Liidu eelarvesse, et osaleda Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuses (edaspidi „keskus“), suureneb järk-järgult nelja aasta jooksul, millal Horvaatia Vabariigis tegevus käivitub. Nõutav osamaks on järgmine:
- osalemise esimese aasta jooksul 100 000 eurot
 - osalemise teise aasta jooksul 150 000 eurot
 - osalemise kolmanda aasta jooksul 210 000 eurot
 - osalemise neljanda aasta jooksul 271 000 eurot

Alates osalemise viiendast aastast on Horvaatia Vabariigi osamaks keskuses osalemise eest võrdne osalemise neljanda aasta jooksul tasutud osamaksuga, mis indekseeritakse vastavalt keskusele antavate liidu toetuste suurenemisele.

Horvaatia Vabariik võib keskusele osamaksu tasumisel osaliselt kasutada liidu abi, kusjuures liidu abi ülemmäär on osalemise esimese aasta jooksul 75 %, teisel 60 % ja järgnevatel aastatel 50 %. Vastavalt programmide koostamise erimenetlusele kantakse taotletavad liidu rahalised vahendid Horvaatia Vabariigile üle eraldiseisva finantsprotokolliga.

Ülejäänud osa osamaksust katab Horvaatia Vabariik.

- (2) Horvaatia Vabariigi osamaksu hallatakse kooskõlas finantsmäärusega, mida kohaldatakse Euroopa Liidu üldise eelarve suhtes. Horvaatia Vabariigi esindajate ja ekspertide reisi- ja elamiskulud, mis kaasnevad keskuse tegevusest või keskuse tööprogrammi rakendamisega seotud koosolekutest osavõtmisega, katab keskus Euroopa Liidu liikmesriikide suhtes kehtivate menetlustega samadel alustel ning kooskõlas nende menetlustega.
- (3) Oma osaluse esimesel kalendriaastal maksab Horvaatia Vabariik osamaksu, mis on arvatud proportsionaalselt alates tema osaluse alguskuupäevast kuni aasta lõpuni. Järgnevatel aastatel on osamaksu suurus vastavuses käesoleva lepinguga.